



# smartwares®

## SH4-90154

EN Wireless motion detector

NL Draadloze bewegingsdetector

DE Funk-Bewegungsmelder

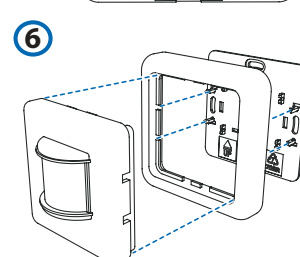
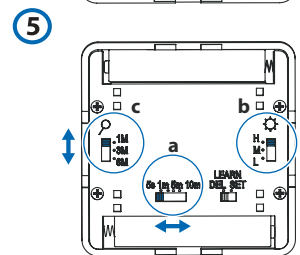
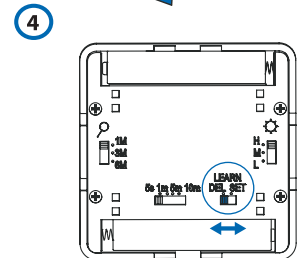
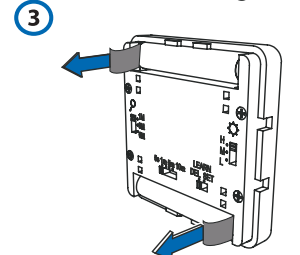
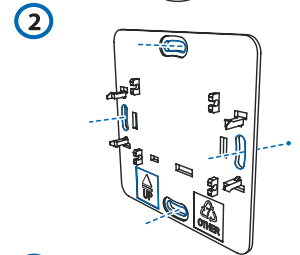
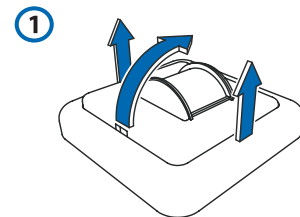
FR Détecteur de mouvement sans fil

ES Detector de movimiento inalámbrico

IT Rilevatore di movimento wireless

SV Trådlös rörelsedetektor

PL Bezprzewodowy detektor ruchu



## EN Instruction manual

### PREPARATION BEFORE USE

- Install the motion detector (SH5-TSO-B) at least 1.2 m above the floor.
- Do not install the motion detector in direct sunlight.
- Do not install the motion detector over or next to a heat source.

### Installing the motion detector

Part 1

1. Remove the motion detector by pulling it from the frame.
2. Remove the mounting bracket from the back of the frame and mount it to the desired spot, using the supplied plugs and screws (1).
3. Attach the frame to the mounting bracket (2).

NOTE: Do not yet attach the motion detector to the frame.

### Pairing the motion detector with a receiver (4)

1. Slide the lower right switch on the back of the protective cover to the DEL position.
2. Follow the instructions of the receiver to put it in pairing mode.
3. Slide the switch to the SET position. The LED on the receiver will light up, the motion detector is now paired. Repeat these steps for any other receiver.

### SETTING A MOTION DETECTOR

1. Slide the lower left switch on the back of the protective cover to 5 sec, 1 min, 5 min, or 10 min to set the time that the receivers remains switched on when movement is detected.
2. Slide the switch at the right side on the back of the protective cover to H, M, or L to set the moment the PIR will be activated: H: Whole day; the PIR will always be activated when movement is detected. M: Daylight; the PIR will only be activated in daylight, it will not be activated during the night L: Night; the PIR will only be activated during the night when movement is detected, not during daylight.
3. Slide the switch at the left side on the back of the protective cover to 1 M (low sensitive), 3M (sensitive), or 6M (very sensitive) to set the sensitivity of the motion detector.

### Installing the motion detector

Part 2

1. Activate the batteries by pulling out the tabs of the motion detector (3).
2. Place the motion detector back on the frame.

## NL Gebruiksaanwijzing

### VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

- Plaats de bewegingssensor minimaal 1,2 m boven de grond.
- Plaats de bewegingssensor niet in direct zonlicht.
- Plaats de bewegingssensor niet boven of naast een warmtebron.

### De bewegingsdetector installeren

Deel 1

1. Verwijder de bewegingsdetector door deze van het frame te halen.
2. Verwijder de montageplaat van de achterzijde van het frame en monteer de plaat op de gewenste locatie met de meegeleverde schroeven en pluggen (1).
3. Bevestig het frame op de montageplaat (2).

OPMERKING: Bevestig de bewegingsdetector nog niet op het frame.

### De bewegingssensor met een ontvanger koppelen (4)

1. Schuif de schakelaar rechtsonder op de achterzijde van de beschermende behuizing naar de stand DEL.
2. Volg de instructies voor de ontvanger om deze in de koppelingsmodus te zetten.
3. Schuif de schakelaar naar de stand SET. Het ledlampje op de ontvanger gaat branden. De bewegingsdetector is nu gekoppeld. Herhaal deze stappen voor eventuele andere ontvangers.

### DE BEWEGINGSSENSOR INSTELLEN

1. Schuif de schakelaar linksonder op de achterzijde van de beschermende behuizing naar de stand voor 5 seconden, 1 minuut, 5 minuten of 10 minuten om in te stellen hoelang de ontvangers ingeschakeld blijven wanneer beweging wordt gedetecteerd.
2. Schuif de schakelaar aan de rechterkant op de achterzijde van de beschermende behuizing naar de stand H, M of L om het moment in te stellen waarop de PIR-sensor wordt geactiveerd: H: De hele dag. De PIR-sensor wordt altijd geactiveerd wanneer er beweging wordt gedetecteerd. M: Daglicht. De PIR-sensor wordt alleen bij daglicht geactiveerd. 's Nachts wordt de sensor niet geactiveerd. L: Nacht. De PIR-sensor wordt alleen 's nachts geactiveerd wanneer er beweging wordt gedetecteerd, en niet bij daglicht.

3. Schuif de schakelaar aan de linkerkant op de achterzijde van de beschermende behuizing naar de stand 1 M (lage gevoeligheid), 3 M (gemiddelde gevoeligheid) of 6 M (hoge gevoeligheid) om de gevoeligheid van de bewegingsdetector in te stellen.

### De bewegingssensor installeren

Deel 2

1. Activeer de batterijen door de lipjes uit de bewegingsdetector te trekken (3).
2. Plaats de achterzijde van de bewegingsdetector op het frame.

## DE Bedienungsanleitung

### BENUTZUNG VORBEREITEN

- Installieren Sie den Bewegungsmelder mindestens 1,2 m über dem Boden.
- Installieren Sie den Bewegungsmelder nicht in direktem Sonnenlichteinfall.
- Installieren Sie den Bewegungsmelder nicht über oder in der Nähe einer Wärmequelle.

### Installieren des Bewegungsmelders

Teil 1

1. Entfernen Sie den Bewegungsmelder, indem Sie ihn vom Rahmen abziehen.
2. Entfernen Sie die Montageplatte von der Rahmenrückseite und befestigen Sie sie mit den beiliegenden Dübeln und Schrauben an der gewünschten Stelle (1).
3. Bringen Sie den Rahmen an der Montageplatte an (2).

HINWEIS: Bringen Sie den Bewegungsmelder noch nicht am Rahmen an.

### Verbindung des Bewegungsmelders mit einem Empfänger (4)

1. Bringen Sie den unteren rechten Schalter auf der Rückseite der Schutzabdeckung in die Stellung DEL.
2. Befolgen Sie die Anweisungen für den Empfänger, um ihn in den Synchronisierungsmodus zu bringen.
3. Bringen Sie den Schalter in die Stellung SET. Die LED am Empfänger leuchtet auf, und der Bewegungsmelder ist jetzt verbunden. Wiederholen Sie diese Schritte für weitere Empfänger.

### EINRICHTEN DES BEWEGUNGSMELDERS

1. Stellen Sie den unteren linken Schalter auf der Rückseite der Schutzabdeckung auf „5 sec“, „1 min“, „5 min“ oder „10 min“, um einzustellen, wie lange die Empfänger eingeschaltet bleiben, nachdem eine Bewegung erkannt wurde.
2. Stellen Sie den Schalter rechts auf der Rückseite der Schutzabdeckung Seite auf „H“, „M“ oder „L“, um einzustellen, wann der Bewegungsmelder aktiviert werden soll. H: Ganztägig; der Bewegungsmelder wird bei Bewegung immer aktiviert. M: Tageslicht; der Bewegungsmelder wird nur bei Tageslicht aktiviert, nicht jedoch in der Nacht. L: Nacht; der Bewegungsmelder wird nur aktiviert, wenn nachts eine Bewegung erkannt wird, nicht jedoch am Tag.
3. Stellen Sie den Schalter links auf der Rückseite der Schutzabdeckung Seite auf „1M“ (geringe Empfindlichkeit), „3M“ (normale Empfindlichkeit) oder „6M“ (hohe Empfindlichkeit), um die Empfindlichkeit des Bewegungsmelders einzustellen.

### Installation des Bewegungsmelder

Teil 2

1. Aktivieren Sie die Batterien, indem Sie die Streifen aus dem Bewegungsmelder herausziehen (3).
2. Setzen Sie den Bewegungsmelder wieder in den Rahmen ein.

## FR Manuel d'instructions

### PRÉPARATION À L'UTILISATION

- Installez le détecteur de mouvement à au moins 1,2 m du sol.
- N'installez pas le détecteur de mouvement sous les rayons directs soleil.
- N'installez pas le détecteur de mouvement sur ou près d'une source de chaleur.

### Installation du détecteur de mouvement

Partie 1

1. Retirez le détecteur de mouvement en le tirant du cadre.
2. Retirez le support de montage à l'arrière du cadre et fixez-le à l'endroit souhaité, en utilisant les chevilles et les vis fournies (1).
3. Fixez le cadre au support de montage (2).

REMARQUE : Ne fixez pas encore le détecteur de mouvement au cadre.

### Réaliser la liaison entre le détecteur de mouvement et un récepteur (4)

1. Faites coulisser l'interrupteur inférieur droit au dos du capot de protection en position DEL.
2. Suivez les instructions du récepteur pour le mettre en mode de couplage.

3. Faites coulisser l'interrupteur en position « SET ». La LED sur le récepteur s'allume, le détecteur de mouvement est à présent apparié. Répétez la procédure pour tout autre récepteur.

### RÉGLAGE DU DÉTECTEUR DE MOUVEMENT

1. Faites coulisser l'interrupteur inférieur gauche au dos du capot de protection sur 5 sec, 1 min, 5 min ou 10 min pour définir la durée pendant laquelle le récepteur reste allumé lorsqu'un mouvement a été détecté.
2. Faites coulisser l'interrupteur de droite au dos du capot de protection sur H, M ou L pour définir le moment où le PIR sera activé : H : Toute la journée ; le PIR sera toujours activé lorsqu'un mouvement est détecté. M : La lumière du jour ; le PIR ne sera activé qu'en plein jour, il ne sera pas activé pendant la nuit L : La nuit ; le PIR ne sera activé que pendant la nuit lorsque des mouvements sont détectés, et non pendant la journée.
3. Faites glisser l'interrupteur situé sur le côté gauche au dos du couvercle de protection sur 1 M (faible sensibilité), 3M (sensible) ou 6M (très sensible) pour régler la sensibilité du détecteur de mouvement.

### Installer le détecteur de mouvement

Partie 2

1. Activez les batteries en tirant sur les languettes du détecteur de mouvement (3).
2. Remplacez le détecteur de mouvement sur le cadre.

## ES Manual de instrucciones

### PREPARACIÓN PARA EL USE

- Instale el detector de movimiento al menos a 1,2 m por encima del suelo.
- No permita que el detector de movimiento reciba la luz solar directamente.
- No instale el detector de movimiento por encima o cerca de una fuente de calor.

### Instalación del detector de movimiento

Parte 1

1. Tire del detector de movimiento del marco para extraerlo.
2. Retire el soporte de montaje de la parte trasera del marco y móntelo en el punto deseado con los enchufes y tornillos suministrados (1).
3. Coloque el marco en el soporte de montaje (2).

NOTA: Todavía no coloque el detector de movimiento en el marco.

### Conexión del detector de movimiento a un receptor (4)

1. Deslice el interruptor inferior derecho situado en la parte posterior de la cubierta protectora hacia la posición DEL.
2. Siga las instrucciones del receptor para ponerlo en modo de emparejamiento.
3. Deslice el interruptor hacia la posición SET. El LED del receptor se iluminará; el detector de movimiento ya está emparejado. Repita estos pasos con otros receptores.

### PROGRAMACIÓN DEL DETECTOR DE MOVIMIENTO

1. Deslice el interruptor inferior izquierdo situado en la parte posterior de la cubierta protectora a 5 segundos, 1 minuto, 5 minutos o 10 minutos para establecer el tiempo que los receptores permanecen encendidos cuando se detecta movimiento.
2. Deslice el interruptor situado en el lado derecho de la parte posterior de la cubierta protectora hacia H, M o L para establecer el momento en el que se activará el PIR: H: todo el día; el PIR siempre se activará cuando detecte movimiento. M: luz diurna; el PIR solo se activará cuando haya luz diurna, no se activará durante la noche. L: noche; el PIR solo se activará cuando se detecte movimiento durante la noche, no se activará durante el día.
3. Deslice el interruptor situado en el lado izquierdo de la parte posterior de la cubierta protectora hacia 1 M (poco sensible), 3M (sensible) o 6M (muy sensible) para configurar la sensibilidad del detector de movimiento.

M: luz diurna; el PIR solo se activará cuando haya luz diurna, no se activará durante la noche.

L: noche; el PIR solo se activará cuando se detecte movimiento durante la noche, no se activará durante el día.

3. Deslice el interruptor situado en el lado izquierdo de la parte posterior de la cubierta protectora hacia 1 M (poco sensible), 3M (sensible) o 6M (muy sensible) para configurar la sensibilidad del detector de movimiento.

### Instalación del detector movimiento

Parte 2

1. Para activar las pilas, retire las pestañas del detector de movimiento (3).
2. Vuelva a colocar el detector de movimiento en el marco.

## IT Istruzioni per l'uso

### PREPARAZIONE PER L'USO

- Installare il rilevatore di movimento ad un'altezza di almeno 1,2 m dal pavimento.

- Non installare il rilevatore di movimento sotto luce diretta del sole.
- Non installare il rilevatore di movimento sopra o accanto a una fonte di calore.

#### Installazione del rilevatore di movimento

Parte 1

1. Separare il rilevatore di movimento dal telaio.
2. Rimuovere la staffa di montaggio dal retro del telaio e fissarla nel punto desiderato, utilizzando i tasselli e le viti in dotazione (1).
3. Fissare il telaio alla staffa di montaggio. (2)

NOTA: Non fissare ancora il rilevatore di movimento al telaio.

#### Associazione del rilevatore di movimento con un ricevitore (4)

1. Portare l'interruttore in basso a destra sul retro del coperchio protettivo in posizione DEL.
2. Seguire le istruzioni del ricevitore per attivare la modalità di associazione.
3. Portare l'interruttore in posizione SET. Quando il LED del ricevitore si accende, il rilevatore di movimento è correttamente associato. Ripetere questi passaggi per eventuali altri ricevitori.

#### LMPOSTAZIONI DEL RILEVATORE DI MOVIMENTO

1. Portare l'interruttore in basso a sinistra sul retro del coperchio protettivo su 5 sec, 1 min, 5 min o 10 min per impostare la durata di attivazione del ricevitore dopo una rilevazione di movimento.
2. Portare l'interruttore sul lato destro del coperchio protettivo su H, M o L per impostare con quale livello di luminosità il PIR verrà attivato:  
H: Tutto il giorno; il PIR verrà sempre attivato dalla rilevazione di movimento.  
M: Luce diurna; il PIR verrà attivato solo di giorno e non durante la notte.  
L: Notte; il PIR verrà attivato solo di notte e non durante il giorno.
3. Portare l'interruttore sul lato sinistro del retro del coperchio protettivo su 1M (bassa sensibilità), 3M (sensibilità normale), o 6M (alta sensibilità) per impostare la sensibilità del rilevatore di movimento.

#### Installazione della del rilevatore di movimento

Parte 2

1. Attivare le batterie estraendo le linguette di protezione dal rilevatore di movimento (3).
2. Reinserire il rilevatore di movimento nel telaio.

## SV Instruktionshandbok

#### FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING

- Installera rörelsedetektorn minst 1,2 m över golvet.
- Installera inte rörelsedetektorn i direktsolljus.
- Installera inte rörelsedetektorn över eller bredvid en värmekälla.

#### Installera rörelsedetektorn

Del 1

1. Ta bort rörelsedetektorn genom att dra ut den från ramen.
2. Ta bort monteringsfästet från ramens baksida och montera på önskad plats. Använd medföljande pluggar och skruvar (1).
3. Sätt fast ramen på monteringsfästet (2).

OBS! Sätt inte tillbaka rörelsedetektorn i ramen ännu.

#### Ansluta rörelsedetektorn till en mottagare (4)

1. Skjut den nedre högra brytaren på skyddskåpens baksida till position DEL.
2. Följ anvisningarna för mottagaren för att sätta den i parkopplingsläge.
3. Skjut brytaren till läget SET. LED-lampan på mottagaren tänds, rörelsedetektorn är nu parkopplad. Upprepa dessa steg för alla andra mottagare.

#### LNSTÄLLNING AV RÖRELSEDETEKTORN

1. Skjut den nedre vänstra brytaren på skyddskåpens baksida på 5 sek, 1 min, 5 min eller 10 min för att ställa in tiden som mottagaren förblir påslagen efter att rörelsen detekteras.
2. Skjut brytaren på höger sida på skyddskåpens baksida till H, M eller L för att ställa in när PIR ska aktiveras.  
H: Hela dagen; PIR aktiveras alltid när rörelse detekteras.  
M: Dagsljus; PIR aktiveras endast i dagsljus, inte när det är mörkt.  
L: Natt; PIR aktiveras endast när rörelse detekteras i mörker, inte i dagsljus.
3. Skjut brytaren på vänster sida på skyddskåpens baksida på till 1 M (låg känslighet), 3M (känslig) eller 6M (mycket känslig) för att ställa in rörelsedetektorns känslighet.

#### Installation rörelsedetektorn del 2

Part 2

1. Aktivera batterierna genom att dra ut flikarna på rörelsedetektorn (3).
2. Sätt tillbaka rörelsedetektorn på ramen.

## PL Instrukcje użytkowania

#### PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

- Zainstaluj czujnik ruchu przynajmniej 1,2 m nad podłogą.
- Nie instaluj czujnika ruchu w miejscu nasłonecznionym.
- Nie instaluj czujnika ruchu nad lub obok źródła ciepła.

#### Montaż czujki ruchu

Część 1

1. Zdejmij czujkę ruchu, wyciągając ją z ramki.

2. Wyjmij wspornik montażowy z tyłu ramki i zamontuj go w wybranym miejscu przy użyciu dołączonych kołków z wkrętami (1).
3. Przymocuj ramkę do wspornika montażowego (2).

UWAGA: Nie przymocowuj jeszcze czujki ruchu do ramki.

#### Łączenie czujnika ruchu z odbiornikiem (4)

1. Przesuń prawy dolny przełącznik z tyłu pokrywy ochronnej w położenie DEL.
2. Postępuj zgodnie z instrukcjami odbiornika, aby przełączyć go w tryb parowania.
3. Przesuń przełącznik do położenia SET. Włączy się kontrolka LED na odbiorniku, czujka ruchu jest teraz sparowana. Powtórz te kroki w przypadku innych odbiorników.

#### USTAWIANIE CZUJNIKA RUCHU

1. Przesuń lewy dolny przełącznik z tyłu pokrywy ochronnej na ustawienie 5 s, 1 min, 5 min lub 10 min, aby ustawić czas, przez który odbiorniki pozostają włączone po wykryciu ruchu.
2. Przesuń przełącznik z prawej strony z tyłu pokrywy ochronnej na ustawienie H, M lub L, aby ustawić moment, przy którym ma się włączać czujka PIR:  
H: Cała doba; czujka PIR będzie się włączała zawsze po wykryciu ruchu.  
M: Światło dzienne; czujka PIR będzie się włączała wyłącznie w świetle dziennym, nie będzie się włączała w nocy  
L: Noc; czujka PIR będzie się włączała wyłącznie, gdy wykryje ruch w nocy, ale nie w dzień.
3. Przesuń przełącznik z lewej strony z tyłu pokrywy ochronnej na ustawienie 1M (niska czułość), 3M (zwykła czułość) lub 6M (wysoka czułość), aby ustawić czułość czujki ruchu.

#### Instalacja czujnika ruchu

Część 2

1. Aktywuj baterie, wyciągając wypustki w czujce ruchu (3).
2. Włóż czujkę ruchu z powrotem do ramki.

## Specifications:

Battery: 2 x 1.5V, type AAA (incl.)

Maximum range: 30m

Sensitivity adjustment: 1m - 6m

Detection range: up to 6m x 110°

Maximum RF output: 0dBm

Frequency: 433.92MHz



EU address:	UK address:
smartwares <sup>™</sup> Europe	smartwares <sup>™</sup> Safety and Lighting Ltd.
Swaardvenstraat 65 5048 AV Tilburg The Netherlands	Meriden House, 6 Great Cornbow Halesowen, West Midlands, B63 3AB
<a href="http://www.smartwares.eu">www.smartwares.eu</a>	United Kingdom



## SH4-90260

EN Wireless built-in switch  
 NL Draadloze inbouw schakelaar  
 DE Eingebaute Funk-schalter  
 FR Commutateur haut/bas sans fil intégré  
 ES Interruptor integrado inalámbrico  
 IT Interruttore integrato senza fili  
 SV Trådlös inbyggd brytare  
 PL Bezprzewodowy przelącznik



## EN Instruction manual

### PREPARATION BEFORE USE

Please read the operating instructions!  
 Observe the warning and safety notes!  
 In your electrical circuit panel, locate the circuit breaker control for the wall switch you will be working on. Switch the circuit off.

### CONNECTING THE BUILT-IN SWITCH

#### Connect the built-in switch to the power supply:

Connect the phase wire (brown) to L.

Connect the neutral wire (blue) to N.

#### Connect the built-in switch to the lamp:

Connect the black wire of the lamp to X.

Connect the blue wire of the lamp to N.

#### Mounting the receiver

- Mount the receiver to the desired spot and switch on the mains power in your electric circuit panel.
- Switch on the mains power in your electric circuit panel.

### PAIRING/DISCONNECTING THE BUILT-IN SWITCH

1. Press and hold the button on the built-in switch for 3 seconds, then release it. During this operation the LED starts to blink. Your built-in switch has now switched to pairing mode.

**Attention:** the LED should only blink after releasing the button. If the LED starts to blink while holding the button, there will be no pairing.

2. Follow the instructions of the sender to pair it to the built-in switch. During this operation the LED on the built-in switch turns off.

3. After pairing with a sender, your built-in switch is ready to use.

- It is possible to pair the built-in switch to multiple senders. 8 memory positions are available.
- When the LED on the built-in switch starts blinking rapidly, the memory is full. Disconnect one sender or disconnect all links.

#### Disconnecting all links

1. Press and hold the button on the built-in switch for 10 seconds.
2. During this operation the LED starts to blink.
3. When the LED on the built-in switch turns off, all links will be disconnected.

## NL Gebruiksaanwijzing

### VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Lees de gebruiksinstructies aandachtig door.  
 Neem de waarschuwing en veiligheidsvoorschriften in acht.  
 Zoek in uw stoppenkast de stroomonderbreker voor de wandchakelaar waaraan u gaat werken.  
 Schakel de stroom uit.

### DE INGEBOUWDE SCHAKELAAR AANSLUITEN

#### De ingebouwde schakelaar aansluiten op de voeding:

Sluit de fase draad (bruin) aan op L.

Sluit de neutrale draad (blauw) aan op N.

#### Sluit de ingebouwde schakelaar aan op de lamp:

Sluit de zwarte draad van de lamp aan op X.

Sluit de blauwe draad van de lamp aan op N.

#### De ontvanger monteren

- Monteer de ontvanger op de gewenste locatie en schakel de netvoeding in uw stoppenkast in.
- Schakel de netvoeding in in uw stoppenkast.

### DE INBOUWSCHAKELAAR KOPPELEN OF ONTKOPPELEN

1. Houd de knop op de ingebouwde schakelaar 3 seconden ingedrukt en laat deze los. Tijdens deze bewerking gaat het ledlampje knipperen. De koppelingsmodus van de ingebouwde schakelaar is nu actief.

**Let op:** Het ledlampje mag pas gaan knipperen nadat u de knop hebt losgelaten. Als het ledlampje al gaat knipperen terwijl u de knop ingedrukt houdt, wordt de koppelingsmodus niet geactiveerd.

2. Volg de instructies voor de zender om deze te koppelen aan de ingebouwde schakelaar. Tijdens deze bewerking wordt het ledlampje van de ingebouwde schakelaar uitgeschakeld.

3. Na de koppeling met een zender is uw ingebouwde schakelaar klaar voor gebruik.

- Het is mogelijk om de ingebouwde schakelaar met meerdere zenders te koppelen. Er zijn 8 geheugenposities beschikbaar.
- Wanneer het ledlampje op de ingebouwde schakelaar snel gaat knipperen, is het geheugen vol. Verbreek de verbinding met één zender of verbreek alle koppelingen.

#### Disconnecting all links

1. Houd de knop op de ingebouwde schakelaar 10 seconden ingedrukt.
2. Tijdens deze bewerking gaat het ledlampje knipperen.
3. Als het ledlampje op de ingebouwde schakelaar wordt uitgeschakeld, zijn alle koppelingen verbroken.

## DE Bedienungsanleitung

### VORBEREITUNG

Lesen Sie bitte die Bedienungshinweise!  
 Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!  
 Suchen Sie in Ihrem Sicherungskasten den Trennschalter für den Stromkreis des Wandschalters, den Sie auswechseln wollen.  
 Schalten Sie den Stromkreis ab.

### ANSCHLIESSEN DES EINBAUSCHALTERS

#### Schließen Sie den Einbauschalter an die Spannungsversorgung an:

Verbinden Sie den Phasenleiter (braun) mit L.

Verbinden Sie den Neutralleiter (blau) mit N.

#### Schließen Sie den Einbauschalter an der Lampe an:

Verbinden Sie den schwarzen Leiter der Lampe mit X.

Verbinden Sie den blauen Leiter der Lampe mit N.

#### Empfänger montieren

- Montieren Sie den Empfänger wie gewünscht und schalten Sie dann die Netzspannung im Sicherungskasten wieder ein.
- Schalten Sie die Netzspannung im Sicherungskasten wieder ein.

### VERBINDUNG/TRENNUNG DER SCHALTER MIT DEM/VOM

#### EMPFÄNGER

1. Drücken und halten Sie die Taste am Einbauschalter 3 Sekunden lang und lassen Sie sie dann wieder los. Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken. Ihr Einbauschalter befindet sich jetzt im Synchronisierungsmodus.

**Achtung:** die LED sollte nur blinken, nachdem die Taste losgelassen wurde. Falls die LED zu blinken anfängt, während Sie die Taste gedrückt gehalten, findet keine Synchronisierung statt.

2. Befolgen Sie die Anweisungen für den Sender, um den Einbauschalter zu synchronisieren. Während dieses Vorgangs erlischt die LED am Einbauschalter.

3. Nach der Synchronisierung mit einem Sender ist der Einbauschalter einsatzbereit.

- Es ist möglich, den Einbauschalter mit mehreren Sendern zu synchronisieren. 8 Speicherpositionen sind verfügbar.
- Wenn die LED am Einbauschalter schnell zu blinken beginnt, ist der Speicher voll. Trennen Sie einen Sender ab oder unterbrechen Sie alle Verbindungen.

#### Pairing löschen (alle)

1. Drücken und halten Sie die Taste am Einbauschalter für 10 Sekunden.
2. Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken.
3. Wenn die LED am Einbauschalter ausgeht, sind alle Verbindungen getrennt.

## FR Manuel d'instructions

### PRÉPARATION AVANT UTILISATION.

Veillez lire attentivement le mode d'emploi.  
 Respectez les avertissements et les remarques concernant la sécurité.  
 Dans votre panneau de circuit électrique, localisez la commande du disjoncteur pour l'interrupteur mural sur lequel vous allez travailler.  
 Coupez le circuit.

### CONNEXION DE L'INTERRUPTEUR INTÉGRÉ

#### Raccordez l'interrupteur intégré à l'alimentation :

Connectez le fil de phase (marron) à L.

Connectez le fil neutre (bleu) à N.

#### Raccordez l'interrupteur intégré à la lampe :

Connectez le fil noir de la lampe à X.

Connectez le fil bleu de la lampe à N.

#### Montage du récepteur

- Installez le récepteur à l'endroit souhaité et connectez l'alimentation électrique dans votre panneau de circuit électrique.
- Branchez le courant sur votre panneau de circuit électrique.

### CONNECTER/DÉCONNECTER L'ÉMETTEUR À UN RÉCEPTEUR

1. Appuyez sur le bouton de l'interrupteur intégré et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes, puis relâchez-le. Pendant cette opération, la LED commence à clignoter. Votre interrupteur intégré est maintenant commuté en mode d'appariage.

**Attention:** la LED ne doit clignoter qu'une fois le bouton relâché. Si la LED commence à clignoter lorsque vous maintenez le bouton enfoncé, le mode appariement n'est pas activé.

2. Suivez les instructions de l'émetteur pour appairer l'appareil à l'interrupteur intégré. Pendant cette opération, la LED sur l'interrupteur intégré s'éteint.

3. Après avoir été appairé avec un émetteur, votre interrupteur intégré est prêt à l'emploi.

- Il est possible de coupler l'interrupteur intégré à plusieurs émetteurs. Il y a 8 positions de mémoire disponibles.

- Lorsque la LED de l'interrupteur intégré commence à clignoter rapidement, la mémoire est pleine. Déconnectez un émetteur ou débranchez toutes les liaisons.

#### Déconnecter tous les liens

1. Appuyez sur le bouton de l'interrupteur intégré et maintenez-le enfoncé pendant 10 secondes.
2. Pendant cette opération, la LED commence à clignoter.
3. Lorsque la LED sur l'interrupteur intégré s'éteint, toutes les liaisons sont déconnectées.

## ES Manual de instrucciones

### PREPARACIÓN ANTES DEL USO

Lea las instrucciones de funcionamiento.  
 Respete las advertencias y notas de seguridad.  
 En el panel del circuito eléctrico, busque el control del disyuntor del interruptor de pared en el que realizará la operación.  
 Apague el circuito.

### CONEXIÓN DEL RECEPTOR INCORPORADO

#### Conecte el receptor incorporado a la fuente de alimentación:

Conecte el cable de fase (marrón) a L.

Conecte el cable neutro (azul) a N.

#### Conecte el receptor incorporado a la lámpara:

Conecte el cable negro de la lámpara a X.

Conecte el cable azul de la lámpara a N.

#### Montaje del receptor

- Monte el receptor en el punto deseado y active la alimentación de red en el panel del circuito eléctrico.
- Active la alimentación de red en el panel del circuito eléctrico.

### CONECTAR/DESCONECTAR EL INTERRUPTOR

1. Mantenga pulsado el botón del receptor incorporado durante 3 segundos y, a continuación, suéltelo. Durante esta operación, el LED empieza a parpadear. Ahora el receptor incorporado está en el modo de emparejamiento.

**Atención:** El LED solo debe parpadear después de soltar el botón. Si el LED empieza a parpadear mientras se mantiene pulsado el botón, no se realizará el emparejamiento.

2. Siga las instrucciones del emisor para emparejarlo con el receptor incorporado. Durante esta operación, el LED del receptor incorporado se apaga.

3. Tras el emparejamiento con un emisor, el receptor incorporado está listo para su utilización.

- Es posible emparejar el receptor incorporado con varios emisores. Hay 8 posiciones de memoria disponibles.
- Cuando el LED del receptor incorporado comienza a parpadear deprisa, la memoria está llena. Desconecte un emisor o todas las conexiones.

#### Desconectar todas las conexiones.

1. Mantenga pulsado el botón del receptor incorporado durante 10 segundos.
2. Durante esta operación, el LED empieza a parpadear.
3. Cuando el LED del receptor incorporado se apague, todas las conexiones se interrumpirán.

## IT Istruzioni per l'uso

### PREPARAZIONE PER L'USO

Leggere le istruzioni per l'uso!  
 Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!  
 Nel quadro elettrico, individuare l'interruttore automatico relativo all'interruttore a muro su cui si sta lavorando.  
 Interrompere il circuito elettrico.

### COLLEGAMENTO DEL RICEVITORE DA INCASSO

#### Collegare il ricevitore da incasso all'alimentazione:

Collegare il filo di fase (marrone) a L.

Collegare il filo neutro (blu) a N.

#### Collegare il ricevitore da incasso alla lampada:

Collegare il filo nero della lampada a X.

Collegare il filo blu della lampada a N.

#### Montaggio del ricevitore

- Montare il ricevitore nella posizione desiderata e riattivare l'alimentazione tramite l'interruttore principale nel quadro elettrico.
- Riattivare l'alimentazione inserendo l'interruttore generale.

### ASSOCIAZIONE/DISCONNESSIONE DE L'INTERRUTTORE

1. Tenere premuto il pulsante sull'interruttore da incasso per 3 secondi e rilasciarlo. Durante questa operazione il LED inizia a lampeggiare. L'interruttore da incasso si trova ora in modalità di associazione.

**Attenzione:** il LED deve lampeggiare solo dopo aver rilasciato il pulsante. Se il LED inizia a lampeggiare mentre il pulsante è premuto, l'associazione non verrà eseguita.

2. Seguire le istruzioni del trasmettitore per associarlo all'interruttore da incasso. Durante questa operazione il LED sull'interruttore da incasso si spegne.

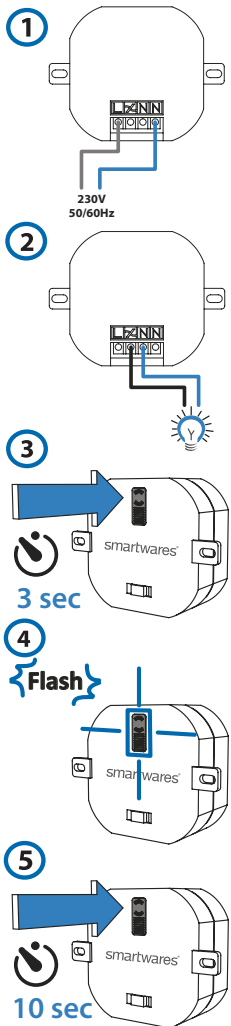
3. Dopo l'associazione con un trasmettitore, l'interruttore da incasso è pronto all'uso.

- È possibile associare l'interruttore da incasso a più trasmettitori. Sono disponibili 8 posizioni di memoria.

- Quando il LED sull'interruttore da incasso continua a lampeggiare rapidamente, la memoria è piena. Scollegare un trasmettitore o tutte le associazioni.

#### Disconnessione di tutti i collegamenti

1. Tenere premuto il pulsante sul ricevitore da incasso per 10 secondi.



## Specifications:

AC input Voltage: 230V, 50Hz  
 Maximum range: 50 m  
 Maximum power: 1000 W  
 Maximum RF output: 0dBm  
 Frequency: 433.92 Mhz



EU address:	UK address:
smartwares® Europe	smartwares® Safety and Lighting Ltd.
Swaardvenstraat 65 5048 AV Tilburg The Netherlands	Meriden House, 6 Great Cornbow Halesowen, West Midlands, B63 3AB United Kingdom
www.smartwares.eu	

2. Durante questa operazione il LED inizia a lampeggiare.
3. Quando il LED sul ricevitore da incasso si spegne, tutte le associazioni saranno scollegate.

## SV Instruktionshandbok

### FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

Läs användningsansvisningarna!

Observera varnings- och säkerhetsinformationen!

Leta upp säkringen för den brytare du ska jobba med på säkringspanelen.

Slå av kretsen.

### ANSLUTA DEN INBYGGDA BRYTAREN

**Anslut den inbyggda brytaren till strömförsörjningen:**

Anslut fastråden (brun) till L.

Anslut den neutrala tråden (blå) till N.

**Anslut den inbyggda brytaren till lampan:**

Anslut lampans svarta tråd till χ.

Anslut lampans blå tråd till N.

### Montera mottagaren

- Montera mottagaren på önskad plats och slå på huvudströmbrytaren på säkringspanelen.

Slå på huvudströmbrytaren på säkringspanelen.

### LÄNKA/KOPPLA BORT SÄNDAREN TILL EN MOTTAGARE

1. Håll knappen på den inbyggda brytaren nedtryckt i 3 sekunder, släpp sedan. LED-lampan börjar att blinka under detta förfarande. Den inbyggda brytaren är nu i parkopplingsläge.

**Observera!**LED-lampan ska börja blinka först efter att du har släppt knappen. Om LED-lampan börjar blinka medan du håller knappen nedtryckt har parkopplingsläget inte aktiverats.

2. Följ instruktionerna till sändaren för att parkoppla den med den inbyggda brytaren. LED-lampan på den inbyggda brytaren slocknar nu.
3. Den inbyggda brytaren är redo för användning efter parkoppling med en sändare.

- Det går att parkoppla den inbyggda brytaren till flera sändare. 8 minnesplatser finns tillgängliga.

- LED-lampan på den inbyggda brytaren börjar blinka snabbt är minnet fullt. Koppla bort en sändare eller koppla bort alla länkar

### Koppla bort alla länkar

1. Håll knappen på den inbyggda brytaren nedtryckt i 10 sekunder.
2. LED-lampan börjar att blinka.
3. När LED-lampan på den inbyggda brytaren släcks är alla länkar bortkopplade.

## PL Instrukcje użytkowania

### PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

Przeczytaj instrukcję obsługi!

Przeznaczaj ostrzeżenia i informacji o bezpieczeństwie!

Na panelu elektrycznym znajdź bezpiecznik chroniący obwód danego przełącznika ściennego.

Wyłącz obwód.

### PODŁĄCZANIE WBUDOWANEGO PRZEŁĄCZNIKA

**Podłącz wbudowany przełącznik do źródła zasilania:**

Podłącz przewód fazy (brązowy) do L.

Podłącz przewód neutralny (niebieski) do N.

**Podłącz wbudowany przełącznik do lampy:**

Podłącz czarny przewód lampy do χ.

Podłącz niebieski przewód lampy do N.

### Montaż odbiornika

- Zamontuj odbiornik w wybranym miejscu i włącz zasilanie sieciowe na panelu elektrycznym.

Włącz zasilanie sieciowe na panelu elektrycznym.

### ŁĄCZENIE/ROZŁĄCZANIE NADAJNIKA Z ODBIORNIKIEM

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk na wbudowanym przełączniku przez 3 sekundy, następnie go puść. W trakcie tej czynności kontrolka LED zaczyna migać. Wbudowany przełącznik jest teraz w trybie parowania.

**Uwaga:** kontrolka LED powinna migać dopiero po puszczeniu przycisku. Jeśli kontrolka LED zacznie migać, gdy przycisk jest wciśnięty, parowanie nie zadziała.

2. Postępuj zgodnie z instrukcjami nadajnika, aby sparować go z wbudowanym przełącznikiem. W trakcie tej czynności gaśnie kontrolka LED na wbudowanym przełączniku.
3. Po sparowaniu z nadajnikiem wbudowany przełącznik jest gotowy do użytku.

- Możliwe jest sparowanie wbudowanego przełącznika z wieloma nadajnikami. Dostępnych jest 8 miejsc w pamięci.

- Gdy kontrolka LED na wbudowanym przełączniku zacznie szybko migać, oznacza to, że pamięć jest zapelniona. Rozłącz nadajnik lub rozłącz wszystkie powiązania.

### Rozłączanie wszystkich połączeń

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk na wbudowanym przełączniku przez 10 sekund.
2. W trakcie tej czynności kontrolka LED zaczyna migać.
3. Gdy kontrolka LED na wbudowanym przełączniku się wyłączy, wszystkie powiązania zostaną rozłączone.